

TEROSON[®]

TEROSON ET Multipress

Tellimiskood: IDH 142241

Kasutusjuhend



Henkel Adhesive Technologies

Sisukord

TEROSON ET Multipress

1 Palun toimige vastavalt juhistele	3
1,1 Rõhutatud lõigud	3
1,2 Tarnitavad esemed	3
1,3 Teie ohutuse tagamiseks	4
1,4 Rakendusvaldkond (kavandatud kasutusala)	4
2 Kirjeldus	5
2,1 Tööpõhimõte	5
2,2 Käitluselemendid ja ühendused	5
3 Tehnilised andmed	6
4 Paigaldamine	6
4,1 Keskkonna- ja töötingimused	6
4,2 Ühendus	6
5 Kasutamine	6
5,1 Pinna ettevalmistamine doseerimiseks/pritsimiseks	6
5,2 Valmistage kassett ette	7
5,3 Käivitamine pihustamise väljastamiseks	8
5,4 Käivitamine liimiriba väljastamiseks	9
6 Hooldus ja teenindus	10
7 Veaotsing	10
8 Varuosad	11
9 EÜ ja UKCA vastavusdeklaratsioon	12

1 PALUN TOIMIGE VASTAVALT JUHISTELE



Enne süsteemi paigaldamist: Seadme ohutuks ja edukaks kasutamiseks lugege need juhised täielikult läbi. Kui juhiseid ei järgita, ei võta tootja mingit vastutust. Hoidke käsiraamat kindlasti käepärast, et seda saaksite kasutada ka edaspidi.

1.1 Rõhutatud lõigud



Oht!

Viitab ohutusnõuetele ja nõuab ohutusmeetmeid, mis kaitsevad seadme operaatorit või teisi isikuid vigastuste või eluohtliku olukorra eest.



Ettevaatust!

Rõhutab, mida tuleb teha või vältida, et seade või muu vara ei saaks kahjustada.



Märkus!

Annab soovitusi seadme paremaks käsitsemiseks töö või seadistamise ajal ning hooldustegevuseks.
- Punktis rõhutatakse juhise sammu.

Tekstis rasvases kirjas olevad numbrid viitavad vastavatele numbritele lehekülje 5 illustratsioonil.

1.2 Tarnitavad esemed

1 tk TEROSON ET Multipress, tellimusnr. 142241 sh.

1 tk. must keerrestatud otsik standardrakenduste jaoks

1 tk. sinine keerrestatud otsik pihustatava liitekohta jaoks



Märkus

Tehnilise arenduse tulemusena võivad käesolevas kasutusjuhendis esitatud illustratsioonid ja kirjeldused erineda tegelikust tarnitud seadmest.

1.3 Teie ohutuse tagamiseks

Palun vaadake töödeldava TEROSON® -toote asjakohast tehnilist andmekaart aadressil <https://www.henkel-adhesives.com> või küsige tehnilist andmekaart ja ohutuskarti (vastavalt REACH-määrusele (EÜ) nr 1907/2006) oma Henkeli tehnilisest teenindusest.

Käesolevates andmelehtedes esitatud juhiseid tuleb rangelt järgida!

Garantii kehtivuse ajal võib seadet parandada ainult Henkeli volitatud teenindusettevõtte.



Oht!

Kemikaalide ebaõige käitlemine võib põhjustada võimalikku ohtu tervisele!

Järgige kemikaalide käitlemise üldisi ohutusnõudeid!

Järgige tootja juhiseid! Taotlege töödeldava LOCTITE® toote ohutuskarti!

Lubatud on ainult mittesüttivad puhastusvahendid!

Suruõhuga töötades kandke alati kaitseprille!

Me ei vastuta mis tahes kahju või vigastuse eest, mis on tingitud käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiste eiramisest.

Enne TEROSON ET Multipressi kasutamist kontrollige alati, et pihustusrõngas oleks kindlalt paigas. vajadusel pingutage seda veelgi.

Vahetage liimipadrunit ainult siis, kui püstol on õhuvõrgust lahti ühendatud.

Ärge kasutage kahjustatud liimipadrunit.

Ärge sihtige TEROSON ET Multipressi inimeste suunas.

Ei toimi, kui pihustusrõngas on valesti paigaldatud.

1.4 Rakendusvaldkond (kavandatud kasutus)

TEROSON ET Multipress on 1-komponentsete liimide seade, mis on mõeldud madala viskoossusega liimide ja hermeetikute (alumiiniumpadrunites) pealekandmiseks, et saavutada pihustatavaid liitekohti ja pinnakatteid ning alumiinium- ja plastpadrunites olevate liimide ja hermeetikute pealekandmiseks, et saavutada sobivaid liimiribasid. TEROSON ET Multipressil on kaheaheelaline õhusüsteem, mis on kasutatav TEROSON toodete pihustamiseks. Pihustatavad tooted on silaaniga modifitseeritud polümeerid.

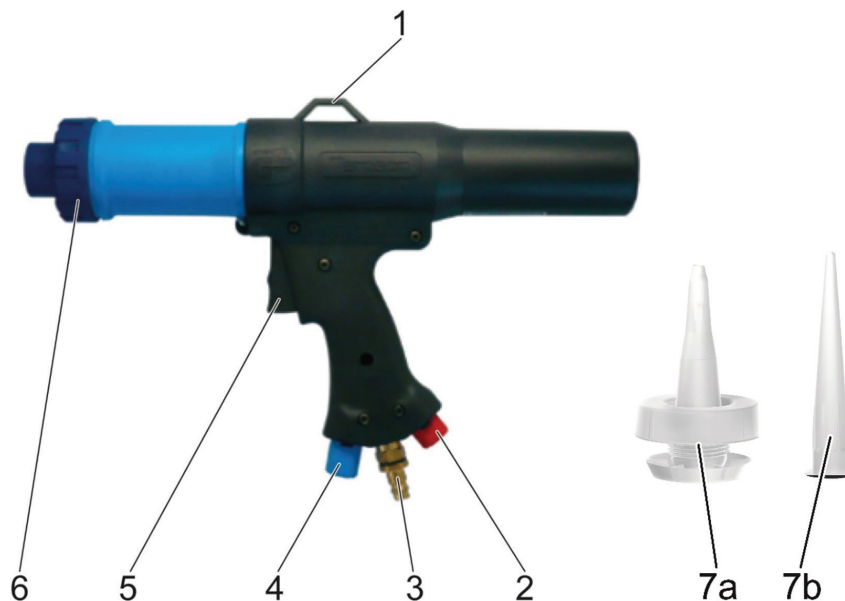
2 KIRJELDUS

2.1 Tööpõhimõte

Reguleerimisventiilide abil saab reguleerida tööõhu ja materjali pealekandmise kiirust. Need võimaldavad sujuvalt reguleeritavat peenhäälestust vastavalt sobivale rakendusele. Teleskoopsilindrid tagavad hermeetilise eraldatuse hermeetiku ja suruõhu vahel, mille tulemusena kantakse või pihustatakse aine ühtlaselt ja ilma õhumullideta pinnale.

Päästikule vajutades tekib teleskoopkolvi taha suruõhupadi ja padrun surutakse välja.

2.2 Tööelemendid ja ühendused



1 aas tasakaalustava vedrustuse jaoks

2 Punane reguleerimiskruvi (suruõhu reguleerimine), et reguleerida hermeetiku voolu.

3 Õhurõhuühendus õhurõhuga ühendamiseks. Kasutage kiirliitmikku DN 7.2 (standard).

4 Sinine reguleerimiskruvi (pihustusõhu reguleerimine) pihustusõhu reguleerimiseks

5 päästik

6a Sinine keermestatud otsik pihustatav versioon

6b Must keermestatud otsikliimiriba väljastav versioon

7a TEROSON pihustusotsik, mis on tarnitud koos liimipadruniga.

7b TEROSONi liimiriba otsik, mis on tarnitud koos liimipadruniga.

3 TEHNILISED ANDMED

Õhuvarustuse rõhk	Min. 7 baari, max. 10 baari
Soovitav väljastussurve	0-7 baari
Suruõhu kvaliteet	mustusest vaba, kuiv, kergelt õlitatud.
Suruõhu ühendus	Otsik õhuliitmike süsteemi jaoks DN 7.2
Töötemperatuur	0°C kuni +60°C (+32°F kuni +140°F)
Padruni mõõtmed (pikkus x läbimõõt)	220 mm max. x 50 mm max, kuni 310 ml
Kaal	1,65 kg

4 PAIGALDAMINE

4.1 Keskkonna- ja töötingimused

- Vältige kokkupuudet otsese päikesevalguse ja UV-kiirgusega!
- Seadmed tuleb paigaldada kuiva ja tolmuvabasse kohta.

4.2 Ühendus

- Ühendage siin õhurõhu andur. Kasutage kiirliitmikku DN 7.2 (standard).



5 KASUTAMINE

5.1 Pinna ettevalmistamine doseerimiseks/pritsimiseks

- Puhastage pindadelt kõik saasteained ja eeltöödelge tihendusala heakskiidetud TEROSONI puhastusvahendiga.



5.2 Padruni ettevalmistamine

! Ettevaatust!

Mutri ja padruni keermed peavad olema saastevabad. Enne igat kasutamist kontrollige padruni mutri tihedust.

- Torgake alumiiniumpadrunite alumine kate sobiva tööriistaga ja eemaldage selles olev kuivatusainematerjal.
- Torgake padruni ots sobiva tööriistaga.

5.2 Padruni ettevalmistamine

Pihustamine:

- Kruvige pihustiotsik **7a** käsitsi padrunile.
- Paigaldage padrun õhudosaatorisse.
- Kruvige sinine keermestatud otsik **6a** dosaatorile. Soovitav on pingutada seda pihustamise ajal.



5 KASUTAMINE

5.2 Padruni ettevalmistamine

Liimiriba doseerimine:

- Kruvige doseerimisotsik **7b** käsitsi padrunile.
- Paigaldage padrun õhudosaatorisse.
- Keerake musta keermestatud otsikut 6b dosaatorile ja soovitatav on pingutada seda, kui doseerite liimiriba.

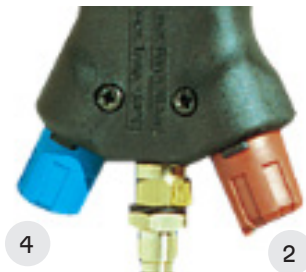


5.3 Ettevalmistus pihustamise väljastamiseks

TEROSON ET Multipressil on kaheahealine õhusüsteem. Suruõhk peab olema vähemalt 7 baari (100 p.s.i.). Kõrgem õhurõhk väheneb automaatselt.

- Keerake õhupihusti **7a** sinisele keermestatud otsikule **6a**.

Materjali- ja õhuvoolu saab reguleerida üksteisest sõltumatult reguleerimisnuppude/-otsikute abil. Punane reguleerimisnupp 2 = materjalivool. Sinine reguleerimisnupp 4 = õhuvool.



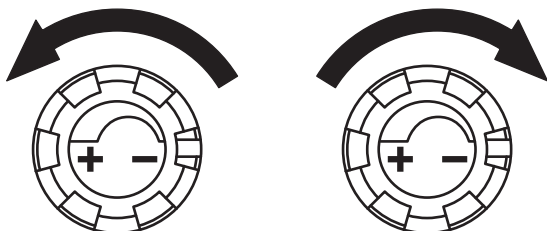
Enne töötlemise alustamist tuleb seadistada töödeldava keskkonna regulaator ja katmistöö regulaator. Vajaduse korral tehakse liimi või hermeetiku väljutamise katse sobival pinnal.

Sisemist tööõhku reguleeritakse ainult pneumaatilise ventiili sinise ja punase reguleerimisotsiku reguleerimise teel ja seda ei saa reguleerida päästiku asendi abil.

Kui vabastate päästiku 5, püstol on ventileeritud - ainevool peatub, see on ventileeritud susiseva häälega.

- Reguleerige nupud, et saavutada vajalik pihustusmuster.

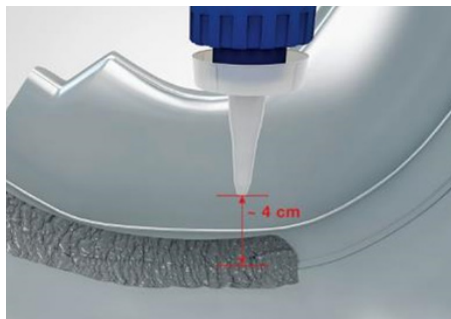
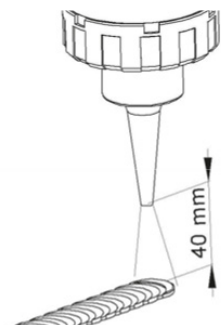
Mõlema reguleerimisotsiku/nupu puhul:
Vasakule pööramine = surve suurendamine
Paremale pööramine = surve vähendamine



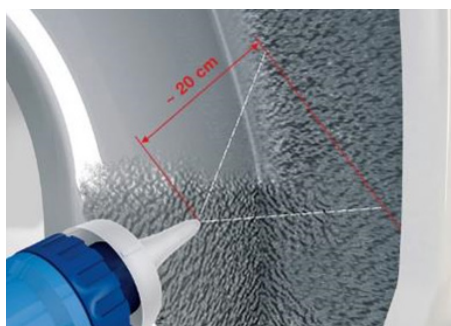
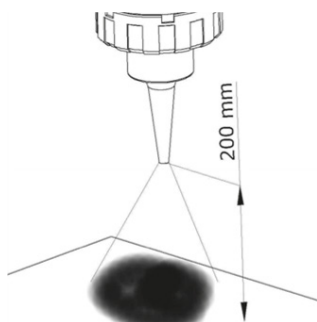
5 KASUTAMINE

5.3 Ettevalmistus pihustamise väljastamiseks

Kitsas pihustuspatter tihendamiseks:



Laia pihustumõõduga pindade katmiseks:

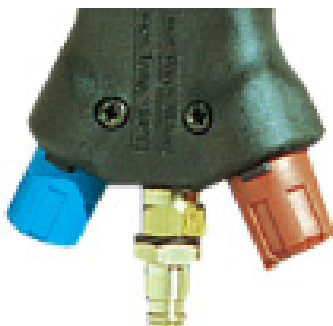


5.4 Ettevalmistus liimiribade väljutamiseks

TEROSON ET Multipressil on kaheaabeline õhusüsteem. Suruõhk peab olema vähemalt 7 baari (100 p.s.i.). Kõrgem õhurõhk väheneb automaatselt.

Materjalivoolu saab reguleerida punase reguleerimisnupu 2 abil.

Keerake sinist nuppu (pihustusõhk) paremale ja lülitage pihustusõhk välja 4.



5.4 Ettevalmistus liimiribade väljutamiseks

Enne töötlemise alustamist tuleb seadistada töödeldava keskkonna regulaator ja katmistöö regulaator. Vajaduse korral tehakse liimi või hermeetiku väljutamise katse sobival pinnal.

Sisemist tööõhku reguleeritakse ainult pneumaatilise püstoli punase reguleerimiskruvi reguleerimise teel ja seda ei saa reguleerida päästiku asendiga.

5 KASUTAMINE

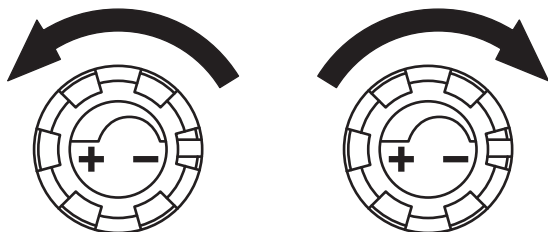
5.4 Ettevalmistus liimiribade väljutamiseks

Kui vabastate päästiku 5, püstol on ventileeritud - ainevool peatub, see on ventileeritud susiseva häälega.

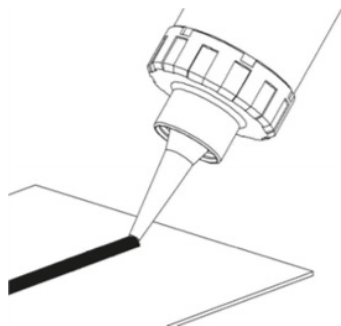
-Reguleerige punast nuppu 2, et saada soovitud liimiriba mustrit.

Vasakule pööramine = surve suurendamine

Paremale pööramine = surve vähendamine



Liimiribade väljutamine:



6 HOOLDUS JA TEENINDUS

- Määrige õlitake padrunitoru tihendusrõngast, mis tihendab padrunitri vastu.
- Puhastage aeg-ajalt õhu sisselaskeava filtrisõela. Selleks kruvige suruõhuvarustus lahti (pistikupesa) ja eemaldage sõel.
- Hoidke padrunikruvi otsik ja padrunitoru kerrmed õlivabad ja puhtana.
- Juhul, kui dosaator on saastunud kasutatud padrunist pärit hermeetikute ja liimidega, tuleb dosaatorit puhastada asjakohaste puhastusvahenditega.
- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid ega lahusteid. Plastosad ei tohi kahjustada.

7 VIGADE KÕRVALDAMINE

Tõrge

Ainet ei pihustatud, vaatamata pihustuseõhuregulaator täiesti avatud.

Väljapressimiskiirus on liiga madal.

Töösendis väljub õhk dosaatorist.

Võimalikud põhjused


- Kahepoolne otsik ei ole õigesti paigaldatud.
- Padruni pihustusõhu kanal/toru on määrdunud / ummistunud.
- Suruõhu reguleerimine (punane kruvi) on valesti seadistatud.
- Surve sisend on liiga madal.
- Surveõhuvõrgu filter on ummistunud.
- Leke võib dosaatori tööõhku langetada.

Parandusmeetmed

- Monteerige kaheosaline otsik õigesti.
- Puhastage toru vajaduse korral.
- Reguleerige seadeid õigesti.
- Kontrollige rõhu sisendit.
- Puhastage filter, vt punkt 6.
- Kontrollige suruõhuühenduse tihendit ja vajadusel pingutage pistikupesa.
- Terosoni teenus.

9 CE JA UKCA VASTAVUSDEKLARATSIOON


Vastavusdeklaratsioon

CE		ELi vastavusdeklaratsioon	
Originaaljuhiste tõlge			
Üksuse nimetus:	TEROSON ET Multipress		
Üksuse number:	Tellimuse nr. (IDH): 142241		
Funktsioon:	Pneumaatiline teleskoopiline multifunktsionaalne käsipüstol ühe komponentsete liimide ja hermeetikute, nagu silikoon, polüuretaan ja MS polümeer, väljastamiseks 300 ml padrunitest.		
Tootja:	Henkel AG & Co. KGaA Henkelstraße 67 40589 Düsseldorf Saksamaa		
Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. Eespool kirjeldatud deklaratsiooni eesmärk on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisalaste õigusaktidega:			
Kohaldatavad EÜ määrused	Direktiiv 2006/42/EÜ Masinadirektiivi		
Kohaldatavad ühtlustatud standardid	EN ISO 12100:2010		
Tehniliste failide jaoks volitatud isik ELis:	Henkel AG & Co. KGaA Henkelstraße 67 40589 Düsseldorf Saksamaa		
Väljaandmise koht ja kuupäev: Düsseldorf, 2024-07-18	Allkirjastatud Henkel AG & Co. KGaA nimel:  Michael Brunner Äriarenduse juht seadmed		



Ühendkuningriigi vastavusdeklaratsioon

Originaaljuhiste tõlge

Üksuse nimetus:	TEROSON ET Multipress
Üksuse number:	Tellimuse nr. (IDH): 142241
Funktsioon:	Pneumaatiline teleskoopiline multifunktsionaalne käsipüstol ühe komponentsete liimide ja hermeetikute, nagu silikoon, polüüretaan ja MS polümeer, väljastamiseks 300 ml padrunitest.
Tootja:	Henkel AG & Co. KGaA Henkelstraße 67 40589 Düsseldorf Saksamaa
Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. Eespool kirjeldatud deklaratsiooni eesmärk on kooskõlas Ühendkuningriigi asjakohaste õigusaktidega:	
Kohaldatavad Ühendkuningriigi õigusaktid:	S. I. 2008:1597 - Masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad 2008
Kohaldatavad määratud standardid:	EN ISO 12100:2010
Ühendkuningriigis asuv volitatud isik tehnilise failid:	Henkel Ltd Wood Lane End Hemel Hempstead Herts HP2 4RQ
Väljaandmise koht ja kuupäev: Düsseldorf, 2024-07-18	Allkirjastatud Henkel AG & Co. KGaA nimel:  Michael Brunner Äriarenduse juht seadmed

® ja ™ tähistavad Henkel AG & Co või selle sidusettevõtete kaubamärke, mis on registreeritud Saksamaal ja mujal.
Henkel AG & Co. KGaA 2022



TEROSON®

Henkel AG & Co. KGaA

,67 Henkelstraße
Düsseldorf 40191
Saksamaa
2970 211 49+ Telefon
www.henkel-adhesives.com

Henkel Capital, S.A. de C.V.

Calzada de la Viga s/n Fracc.
Los Laureles
Loc. Tulpetlac, C.P. 55090
Ecatepec de Morelos, Mehhiko

Henkel Loctite Korea

8F, Mapo Tower, 418,
Mapo-dong, Mapo-gu,
Seoul, 734-121, KOREA

Henkel Corporation

One Henkel Way
3910-06067 Rocky Hill, CT
USA

Henkel Singapore Pte Ltd

401, Commonwealth Drive
02/01-03# Haw Par Tehnokeskus
SINGAPUR 149598

Henkel Japan Ltd.

7-27 Shin Isogo-cho, Isogo-ku
Yokohama, 0017-235
JAPAN

Henkel Corporation

Automotive/Metals H.Q.
32100 Stephenson Hwy,
Madison Heights 48071
USA

Henkel Canada Corporation

2225 Meadowpine Boulevard
Mississauga, Ontario L5N 7P2
KANADA

Henkel (China) Company Ltd.

nr 928 Zhang Heng Road,
Zhangjiang, Hi-Tech Park, Pudong,
Shanghai, Hiina 201203

® ja ™ tähistavad Henkel Corporationi või selle tütarettevõtete kaubamärke. ® = registreeritud
USAs ja mujal.

© Henkel Corporation, 2009. Kõik õigused kaitstud.

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud andmed võivad muutuda ilma ette teatamata.

Käsiraamat P/N: 8955038 Rev -, kuupäev: 24.7.18



Henkel Adhesive Technologies